



Suivez-nous sur
facebook.com/sdesaignelegier

© maphoto.ch Chatagny Thierry



Courses de chiens de traîneaux

28 et 29 janvier 2017 · Saignelégier

Invité d'honneur: **MOUTIER**
Cœur de Jura

Courses samedi et dimanche, le matin dès 9h30
Nombreuses animations toute la journée
Restauration – bar à la Halle-Cantine

www.sde-saignelegier.ch

Organisation: Société de Développement et d'Embellissement de Saignelégier SDES





Hundefutter bester Qualität

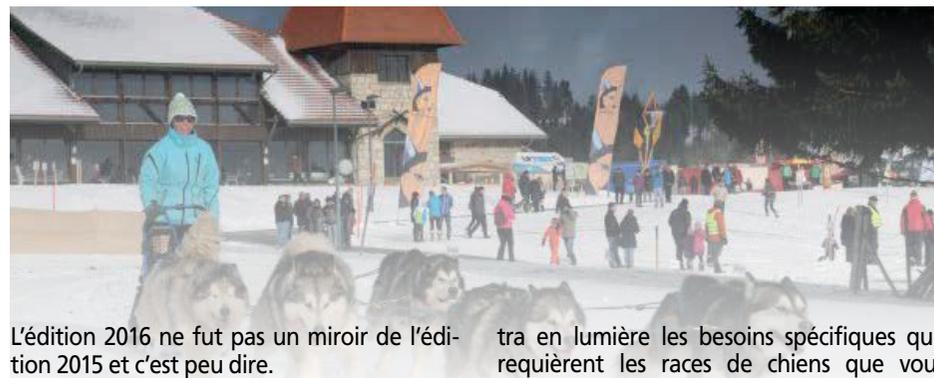


Biomill SA, Mühleweg 2
CH-3360 Herzogenbuchsee, Tel. 058 434 15 80
info@biomill.ch, www.biomill.ch

passion for animals



Bienvenue au Grand Nord franc-montagnard



L'édition 2016 ne fut pas un miroir de l'édition 2015 et c'est peu dire.

De mémoire de bénévole, c'est la première fois que les conditions météorologiques nous proposent un pareil paysage.

De la pluie à l'horizontale du samedi jusqu'au dimanche sans interruption, le tout sur un sol vert et gorgé d'eau.

Mais qu'à cela ne tienne, le comité a su rebondir et modifier, au dernier moment, plusieurs animations de manière à ce qu'elles puissent se dérouler au sec dans la halle aux chevaux.

Ce qui a permis au public présent d'assister à de nombreuses animations élaborées avec le soutien de la commune invitée de Delémont.

Pour l'édition 2017, nous restons confiants et sommes certains que la neige sera au rendez-vous mais étant totalement dépendant de l'enneigement capricieux, nous maintenons, cette année encore, notre variante «Fête du chien nordique» que nous vous proposerons le dimanche uniquement, si la neige venait à manquer (programme vert).

Au programme cette année, des animations nombreuses et variées autour et avec des chiens nordiques dont la présence de l'association SOS Chiens Polaires qui met-

tra en lumière les besoins spécifiques que requièrent les races de chiens que vous pourrez admirer au départ des multiples courses.

L'invité d'honneur 2017 n'est autre que la capitale prévôtoise qui, pour l'occasion, met les chaînes et vient nous rejoindre dans les forêts de sapins afin de nous faire profiter de ses nombreuses animations.

Nous remercions d'ores et déjà la commune de Moutier, qui, au travers de ses autorités et de ses différents intervenants, offrira aux visiteurs une multitude de divertissements sur la galerie de la Halle-Cantine.

Nous remercions aussi chaleureusement le Gouvernement jurassien et les autorités communales de Saignelégier ainsi que nos généreux partenaires, annonceurs et donateurs pour leur soutien et également les nombreux bénévoles qui œuvrent dans l'ombre. Sans toutes ces personnes, cette manifestation ne pourrait tout simplement pas avoir lieu.

Bienvenue à la commune de Moutier ainsi qu'à vous, cher public, pour cette édition on ne peut plus polaire parmi les sapins francs-montagnards.

Didier Queloz
Président de la Société de développement et d'embellissement de Saignelégier (SDES)



Message de l'invité d'honneur



© Laurent Rimaz

MOUTIER
Cœur de Jura



Moutier, invité d'honneur à Saignelégier

À l'heure où les Prévôtoises et Prévôtos essaient de rejoindre la République et Canton du Jura, les Franches-Montagnes invitent Moutier à se présenter. Quelle merveilleuse idée!

Sous l'experte houlette de son Musée d'histoire et du Tour automatique, notre ville se présente sous un aspect inédit. Non pas que la mécanique de précision, l'horlogerie et l'industrie du verre aient disparu de notre quotidien. Au contraire, ils font toujours partie intégrante du patrimoine génétique de notre communauté, mais pour l'occasion ils sont magnifiquement relayés par la culture, le sport ou encore les goûts et les saveurs. Le Moutier nouveau est arrivé.

C'est avec ferveur, fierté et une bonne dose d'extravagance que nous rallions le chef-lieu du plus beau Plateau d'altitude. Au nom des autorités de Moutier, je remercie la Société d'embellissement de Saignelégier pour son invitation. Elle va nous permettre, j'en suis convaincu, de nous surprendre réciproquement. Nous serons stupéfaits par les courses de chiens de traîneau et vous, vous serez étonnés des prouesses de nos sportifs, de nos artistes et de notre vigneron.

Nous sommes particulièrement heureux de nous exporter chez vous. Votre sens de l'accueil, vos paysages hivernaux de rêve et votre propension naturelle à partager le bonheur trouveront à n'en pas douter le plus bel écho dans nos déconcertantes intensions.

Moutier et les Franches-Montagnes, un avant-goût d'une entente par définition cordiale et chaleureuse même en plein hiver. Chères résidentes, chers résidents, chers enfants des Franches-Montagnes et d'ailleurs, venez très nombreux découvrir notre ville comme vous ne l'avez encore jamais imaginée.

*Marcel Winistoerfer,
maire de Moutier*



Programme des courses de chiens de traîneaux

Vendredi 27 janvier 2017

20h00 Réunion des mushers et distribution des dossards à la Halle-Cantine

Samedi 28 janvier 2017

Dès 9h30 Premiers départs, toutes les 2 minutes.
 11 h00 Concert du trio d'Alain Tissot (sur la galerie)
 13h 15 Présentation des races
 13h45 Course des trappeurs
 14h30 Course des enfants
 16h30 Apéritif des mushers

100 attelages inscrits

Prix d'entrée pour les deux jours: CHF 8.-; gratuit jusqu'à 16 ans.



Achetez votre titre de transport (CHF 8.-) dans une gare ou un automate de la région et bénéficiez du transport gratuit sur le réseau CJ le samedi ou le dimanche en plus de l'entrée à la manifestation. Les enfants accompagnés bénéficient du billet spécial « Tchani » d'une valeur de CHF 5.-.

Infos: www.les-cj.ch

Offre valable uniquement si les courses ont lieu



**LES CHIENS DE COMPAGNIE NE SONT PAS ADMIS
DANS L'ENCEINTE DE LA FÊTE.**



Programme des courses de chiens de traîneaux

Dimanche 29 janvier 2017

Dès 9h30 Premiers départs, toutes les 2 minutes
 11 h00 Partie officielle
 Concert de Diabolo (sur la galerie)
 13h 15 Présentation des races
 13h45 Course des trappeurs
 14h30 Course des enfants
 16h00 Remise des prix

Soyez présents tôt le matin

Animations permanentes samedi et dimanche

Animations diverses dans et autour du village nordique ainsi que sur la galerie de la Halle-Cantine
 Balades en traîneaux
 SOS Chiens Polaires
 Présentation de chiots (dimanche uniquement)
 Pétanque sur glace (si les conditions le permettent)
 Boutique de souvenirs
 Ecole de parapente locale PILOT
 Simulateur de Golf Indoor
 Rolf Perreten, luthier et photographe
 Cédric Boegli (alias Cédart), peintre
 Lyne Héritier, céramiste
 Stand'été
 Aurèle Morf et les Caves de Saint Germain
 Musée du Tour Automatique et d'Histoire de Moutier
 Tombola
 Bar des trappeurs

Restauration chaude et cantine chauffée

YOUR TIME IS NOW.



AIKON COLLECTION
#BEYOURAIKON

MAURICE LACROIX
Manufacture Horlogère Suisse



T'as vu ça?

Les pages **Sports** du *Quotidien Jurassien* vous donnent tous les résultats des compétitions régionales, nationales, internationales et vous font découvrir les enjeux et les coulisses des clubs et des disciplines.

Action spéciale! Bénéficiez de 2 francs de réduction sur votre billet d'entrée sur présentation de votre carte d'abonné 2017 (une seule réduction accordée par carte).





Dotations des courses

Samedi 1^{re} manche, dimanche 2^e manche

Course N° 1 **Prix de la République et Canton du Jura**

Sprint 12 km/ski-jöring, max. 2 chiens

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 2 **Prix Biomill**

Mi-distance 35 km/ouverte

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Camille Bloch à Courtelary

Course N° 3 **Prix du Quotidien Jurassien**

Mi-distance 35 km/huskies de Sibérie

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 4 **Prix de la SDES**

Mi-distance 35 km/races nordiques
(samoyèdes, groenlandais et malamutes)

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par la commune de Moutier

Course N° 5 **Prix des Chemins de fer du Jura**

Sprint 8 km max. 4 chiens/huskies de Sibérie

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 6 **Prix de la Commune de Saignelégier**

Sprint 8 km max. 4 chiens/races nordiques
(samoyèdes, groenlandais et malamutes)

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par l'Hôtel de la Gare et l'Hôtel Bellevue, famille Baretta à Saignelégier

Course N° 7 **Prix Garage Erard SA, agences Renault et Nissan, Saignelégier**

Sprint 8 km max. 2 chiens/huskies

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 8 **Prix de la Fondation Loisirs - Casino**

Sprint 8 km max. 2 chiens/races nordiques
(samoyèdes, groenlandais et malamutes)

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Frésard Frères à Saignelégier

Course N° 9 **Prix des radios locales RFJ/RJB/RTN**

Sprint 12 km max. 6 chiens/ouverte

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix



Dotations des courses

Samedi 1^{re} manche, dimanche 2^e manche

Course N° 10 **Prix des montres Maurice Lacroix**

Sprint 12 km max. 6 chiens/huskies de Sibérie

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par la Menuiserie Oppliger à Saignelégier

Course N° 11 **Prix des Cafés La Semeuse**

Sprint 12 km max. 6 chiens/races nordiques
(samoyèdes, groenlandais, malamutes)

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 12 **Prix de Sylvio Filippini, plâtrerie - peinture**

Sprint 18 km/huskies de Sibérie

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Le Franc-Montagnard SA

Course N° 13 **Prix de l'Association Jura Ski de Fond et ses traceurs**

Sprint 18 km/races nordiques

(samoyèdes, groenlandais et malamutes)

Au 1^{er}: Montre MAURICE LACROIX offerte par Maurice Lacroix

Course N° 14 **Parcours « Trappeurs »**

1 prix offert aux 6 premiers par la

Brasserie des Franches-Montagnes et Biomill

Course N° 15 **Course « juniors »**

Max. 2 chiens - Cadeau(x) offert(s) à chaque participant par la

Société de Développement et d'Embellissement de Saignelégier (SDES) et Biomill

AU PAIN D'ANTAN S.A.



BOULANGERIE — PÂTISSERIE
TEA-ROOM

2338 LES EMIBOIS
Tél./Fax 032 951 14 47



GURY S.A.

BIÈRES + EAUX MINÉRALES
2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032 951 16 23 • Fax 032 951 26 36



wellness & spa - centre de loisirs



Hôtel ★★★ | Restaurant | Wellness-Spa
Piscine couverte | Patinoire | Fitness
Salles polyvalentes | Salles de séminaires | Dortoirs

Administration et hôtel tél. 032 951 24 74 | fax 032 951 19 04

Lundi à vendredi : 8h00 - 20h30
 Samedi - dimanche : 8h00 - 19h30

Chemin des Sports 10 | CH-2350 Saignelégier | info@centredeloisirs.ch
 Restaurant : 032 951 24 78

www.hotelcristal.ch



ARNOUX
 Construction Métallique SA
 Rue des Esserts 6
 2340 Le Noirmont
 Tél. 032 953 12 22
 Fax 032 953 12 55
 arnoux@maconcept.ch



www.autruchesaventure.ch



Bien Air
 Medical Technologies
www.bienair.com

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
 - depuis 1961 -
MARTINE & ROMAIN PARATTE
www.boucherie-paratte.ch · 2350 Saignelégier



PARRAT
 www.parratartisan.com
 Nouveau:
 Offrez-vous nos gourmandises en ligne

Café - Restaurant de la Poste



Place du 23-Juin 8 - 2350 Saignelégier
 Tél. 032 951 11 79 - M. & M. Paupe



c'Imagine
 > autocollant > vêtement
 > bâche > gadget
 > véhicule > graphisme
www.cimagine.ch
 LPTANT



Crevoisier SA
 Fabrique de machines
 CH-2714 Les Genevez



GARAGE DU BÉMONT



François Beuret
2350 Saignelégier
 Tél. 032 951 26 51
 Fax 032 951 13 11





New Kuga
Le 4x4 Ford.

ANDRÉ MERCIER
GARAGE RIO
2340 LE NOIRMONT

(032) 953 23 23
Fax (032) 953 17 72




JOSEPH BAUME

Sous-la-Velle 1
CH-2340 Le Noirmont
Tél.: +41 (0)32 957 65 00
www.baume.ch



Gîte Chez Toinette
Chemin Combe la Noire 7
CH - 2350 Saignelegier
Mobile +41(0) 79 778 91 53
Tél +41(0) 32 951 24 11
Email info@cheztoinette.ch
www.cheztoinette.ch



JUBIN

MAZOUT ET DIESEL

L'achat matin!

032 466 11 75
www.jubin.ch



chaleur et énergie

J.-P. OPPLIGER

2353 Les Pommerats

installation de chauffages • cheminées préfabriquées

Tél. 032 951 23 68 Fax 032 951 25 33

MIGATEC S.A.

MECANIQUE - OUTILLAGE

2350 SAIGNELEGIER RUE DES RANGIERS 12 ☎ 032 951 13 88
E-MAIL: info@migatec.ch www.migatec.ch




Steiner Nicolas
INSTALLATIONS SANITAIRES
FERBLANTERIE - PARATONNERRE
2350 SAIGNELEGIER

RUE DES RANGIERS 9 • TÉL. 032 951 11 13
FAX 032 951 25 23 • nicolas.steiner@bluewin.ch

PROART

Prototypes SA

BOÎTES DE MONTRES 2345 LES BREULEUX

JACOT VINS

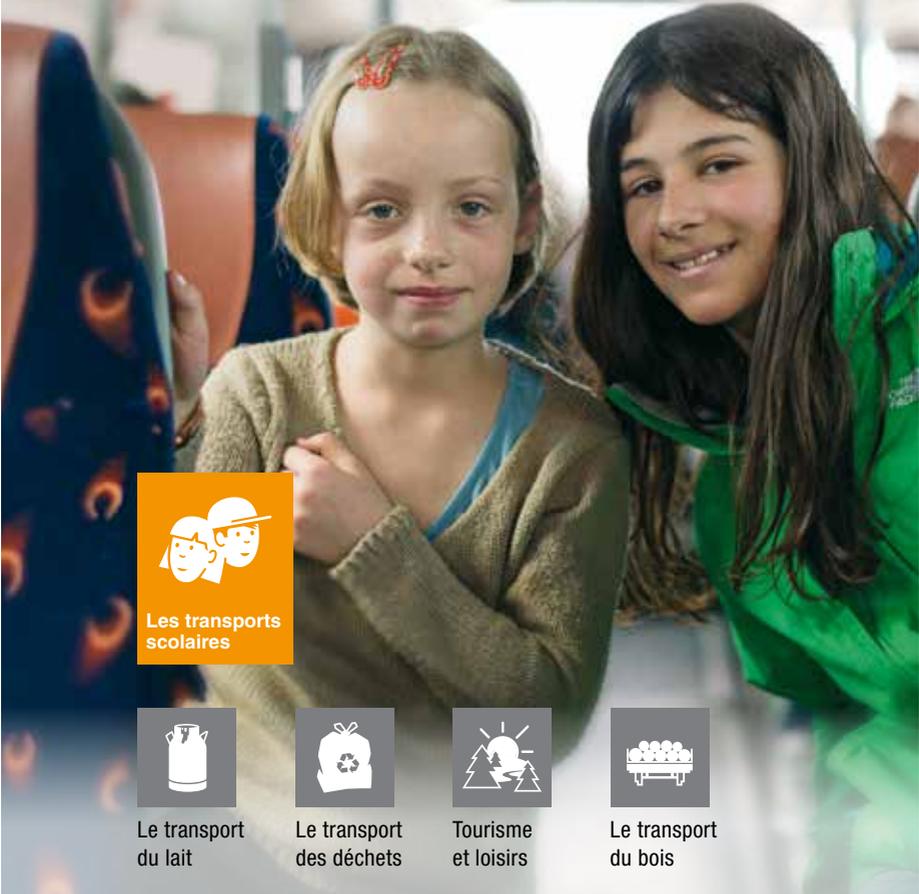
GÉRARD JACOT
CONSEILLER EN VINS

CHEMIN DES BUISSONS 4 | 2350 SAIGNELEGIER
MOBILE 079 826 36 68
TÉL. 032 951 11 67 | FAX 032 951 20 04



Perucchini SA

La Ferrière - 032 961 11 81
www.perucchini.ch



Les CJ, bien plus qu'une compagnie de transports publics...



Chemins de fer du Jura

Les transports scolaires

Le transport du lait

Le transport des déchets

Tourisme et loisirs

Le transport du bois

Chemins de fer du Jura
les-cj.ch





Sylvio Filippini

PLÂTRERIE · PEINTURE LES BREULEUX

LA SEMEUSE[®]
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE



Goûtez la différence

il Piacere[®] — *espresso* —
MOCCA[®] — *lungo* —
MOCCA[®] — *surfin* —

* Nespresso est une marque déposée de la Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.

Capsules compatibles avec le système Nespresso[®]*

LA SEMEUSE Tél. 032 926 44 88 info@lasemeuse.ch www.lasemeuse.ch

Courses de chiens de traîneaux Les parcours



Informations et renseignements durant la manifestation :
Bureau d'informations à la halle-cantine ou [+41 \(0\) 79 798 10 21](tel:+41797981021)



RENAULT
Passion for life

Renault **KADJAR**

N'attendez plus. Agissez.



Affrontez l'hiver avec le nouveau 4x4.

Garage Erard SA Rangiers 22 – 2350 Saignelégier – 032 951 11 41

Kadjar BOSE dCi 130 4WD, 4,9 l/100 km (équivalent essence: 5,5 l/100 km), 129 g CO₂/km, catégorie de rendement énergétique C, moyenne des émissions de CO₂ de tous les véhicules neufs vendus en Suisse 139 g/km.



VOTRE PARTENAIRE EN BUREAUTIQUE

www.evro.ch

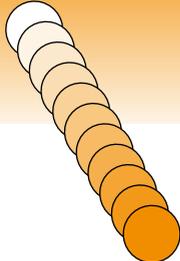


TOSHIBA
Print - Mail - Scan - Fax - Copy

**Pour votre
manifestation sportive
appareil mis à disposition
gratuitement**

e-STUDIO2500c

EVRO-Photocopies SA
Dr Schwab 6 CH-2610 St-Imier
Tél. 032/ 94114 10 Fax 032/ 941 40 07

andré brand SA

**FERBLANTERIE - SANITAIRE - COUVERTURE
PARATONNERRE - ÉTANCHÉITÉ - FAÇADE**

2350 SAIGNELÉGIER - BEL-AIR 8a
Tél. 032 951 15 67 - 079 418 69 29
Fax 032 951 24 72 - brand.entreprise@net2000.ch

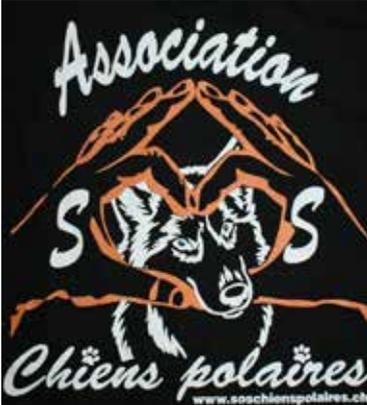


A N D R É
CHAIGNAT
& F I L S S A

**Entreprise de
bâtiments et génie
civil**

**Matériaux de
construction**

2350 Saignelégier - Rue de la Gruère 8
Bureau: ☎ 032 951 16 66 - Fax 032 951 25 76
Centrale à béton et dépôt: ☎ 032 951 16 81



Cette année, l'association SOS Chien Polaires fera le déplacement de Payerne afin de sensibiliser le public aux besoins spécifiques que nécessitent les magnifiques races de chiens nordiques que vous pouvez admirer chaque hiver à Saignelégier.

Pour mener à bien son action, Carine a créé en avril 2007 le domaine des Avanturies à Payerne. Il est possible de visiter les lieux sur rendez-vous ou lors de journées découvertes.

Ils vous attendront dans une habitation du village nordique et répondront chaleureusement à toutes vos questions. Et qui sait, peut-être éveilleront-ils chez vous l'envie de participer plus activement à leur action !

Buts et Actions

Les objectifs de l'association sont les suivants:

- Recueillir les chiens polaires abandonnés, délaissés, maltraités, menacés d'euthanasie (selon la place disponible).
- Améliorer les conditions de vie de ces chiens en milieu urbain en informant les futurs propriétaires.

Qui sommes nous ?

L'association SOS chiens polaires est née en mars 2009 à Payerne. Elle est la prolongation d'un long combat mené par sa présidente, Carine Mettraux-Pousaz, pour recueillir les chiens polaires.

L'association leur permet ainsi:

- De vivre dans un environnement approprié.
- De recevoir tous les soins nécessaires à leur santé.
- De recevoir un entraînement et une éducation adéquats.



Activités proposées avec les chiens

Avec neige:

- Balades en traîneau durant la saison d'hiver
- Initiation au «husky d'fond» (ski de fond tracté par des chiens polaires)
- Randonnées en raquettes

Sans neige:

- Randonnées pédestres
- Agility – Woufff (parcours d'obstacles)
- Balades en kart (sorte de traîneau sur roulettes)
- Canicross
- Cani-Handicaps



Renseignements/ adhésions/dons

Dans le village nordique lors de la manifestation ou en tout temps auprès de la présidente Carine Mettraux-Pousaz au **079 533 12 74** ou carine.husky@gmail.com

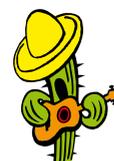
Plus d'informations :

www.soschienspolaires.ch

Queloz SA
Les artisans d'exceptions

**QUINCAILLERIE
DES FRANCHES**

VALGINE
2345 LES BREULEUX



La Taverne

FOOD - DRINK - MUSIC

HÔTEL DE LA GARE

HÔTEL DE LA GARE SA | Rue de la Gruère 4 - CH-2350 Saignelégier - CP 168
Tél. +41 (0) 32 951 11 21 - Fax +41 (0) 32 951 12 32
www.hotel-la-gare.ch - info@hotel-la-gare.ch



HÔTEL BELLEVUE
RESTAURANT - PIZZERIA - PUB

BELLAVISTA SA | Rue de la Gruère 13 - CH-2350 Saignelégier - CP 168
Tél. +41 (0) 32 951 16 20 - Fax +41 (0) 32 951 16 06
www.hotel-le-bellevue.ch

FRÉSARD FRÈRES

DeLaval Services
Porte à sections
ou basculante

Fenêtres et portes
PVC / Bois / Bois alu
Menuiserie / Véranda

Frésard Frères Sàrl
Chemin du Finage 9
2350 Saignelégier
T 032 951 29 64



www.fresardfreres.ch

Imprimerie
Le Franc-Montagnard SA
2350 Saignelégier
www.franc-mont.ch



Près de chez vous.

Votre spécialiste:



OPPLIGER
MENUISERIE | AGENCEMENT
www.oppligersa.ch

EgoKiefer
Fenêtres et portes



Les fameuses bières
artisanales jurassiennes
depuis 1997

Brasserie
des Franches-Montagnes
2350 Saignelégier, Jura, Suisse
www.brasseriebfm.ch

BABEY
graphisme & webdesign

Babey Création | Rue de la Gruère 7 | 2350 Saignelégier
www.babey-creation.ch



Moutier - Animations

Moutier, cité quatorze fois centenaire, est une ville de paradoxes et de richesses : pôle industriel enserré dans un écrin de verdure, son architecture aux styles multiples reflète la diversité de son dynamisme, lequel se conjugue de bien des manières. A l'occasion de la course des chiens de traîneau, il nous tient à cœur de vous présenter un magnifique échantillon, très représentatif des nombreux acteurs qui font l'attractivité de notre Prévôté.

Que cela soit d'un point de vue culturel, artistique, sportif ou encore vu sous l'angle des plaisirs de la table, notre bourg se décline en autant de subtilités et de nuances que nous vous invitons à découvrir :

Que serait Moutier sans ses montagnes environnantes ? Notre réputation très réaliste de « ville dans une cuvette » n'est plus à faire et ces sommets rassurants présentent l'avantage de nous conférer les joies d'activités de haute voltige telle que la pratique du delta plane ou encore du parapente.

A défaut de pouvoir déplacer nos montagnes à Saignelégier, l'école de parapente locale PILOT proposera de vous asseoir dans des sièges suspendus afin que les prémices des sensations extrêmes du sport puissent vous donner l'envie de poursuivre l'expérience.

Le **Golf Indoor de Moutier** déplacera, quant à lui, un simulateur 3D de golf sur lequel vous pourrez choisir le parcours de votre choix et pratiquer cette auguste activité estivale au milieu de paysages enneigés.

La musique sera également à l'honneur puisque **Alain Tissot** et son trio de jazz viendront animer de manière très professionnelle - comme à l'accoutumée - l'apéritif du samedi. Le groupe de jeunes adolescents très talentueux **Diabolo** leur feront écho le lendemain à la même heure, en nous proposant un répertoire pop/rock teinté de nombreuses reprises d'airs connus du grand public.

Rolf Perreten, luthier et photographe nous fera le plaisir de nous présenter le fruit de ses travaux, tant dans sa maestria à façonner le bois que dans son art à refléter ce qu'il perçoit au travers de son objectif. Cédric Boegli - alias Cédart - exposera un panel choisi parmi son importante production de peintures abstraites, démontrant sa grande sensibilité artistique et le large éventail de son inspiration.

Lyne Héritier, céramiste de grand talent, mettra son métier en lumière et saura vous convaincre des innombrables manières d'aborder et de percevoir cet art trop méconnu.

Le festival des arts de la scène **Stand'été** sera également représenté : Cette manifestation bisannuelle a su gagner au fil de ses éditions d'innombrables artistes internationaux de très grande qualité et un public non moins nombreux (et de qualité) toujours plus acquis à la cause de cet événement hors normes. Par ailleurs, vous ne pourrez manquer les similitudes architecturales entre le stand de tir prévôtois et la halle du marché concours...

Un îlot destiné aux enfants sera aménagé de sorte que ces derniers pourront réaliser des dessins et des coloriages sur le thème de l'hiver et des chiens de traîneau. Cette activité sera diligemment encadrée par deux animateurs.

Qui dit Moutier dit monastère (origine du nom « Moutier ») et qui dit monastère dit vin.... **Aurèle Morf et les Caves de Saint Germain** ont su faire revivre la vigne en Prévôté pour la plus grande joie de nos papilles.

Venez déguster les nombreuses déclinaisons de nos crus locaux délicieux et laissez-vous surprendre par la manière peu commune avec laquelle ils sont réalisés.

Que serait Moutier sans son industrie et ses tours automatiques mondialement connus et reconnus ? L'histoire de ce domaine en Prévôté, le pourquoi de son établissement ainsi que de son développement aussi important à Moutier vous seront expliqués au sein du stand du **Musée du Tour Automatique et d'Histoire de Moutier**. Vous pourrez ainsi savoir comment Moutier est passé, au travers des siècles, d'un bourg monastique à un village agricole puis à une cité industrielle de première importance.

Nous gageons qu'après une visite au cœur de tous ces stands, vous ne verrez plus la Prévôté de la même manière...

Partenaires « Habitations Village Nordique »

Vous pouvez retrouver certaines des habitations du village nordique le restant de l'année chez nos partenaires ci-dessous.



Sous la Neuvevie 5a
CH-2350 Saignelégier

+41 32 951 10 82
www.campingsaignelegier.ch



SWISS
EDITION 



NISSAN X-TRAIL
FORT COMME UN OURS –
LE NOUVEAU 2.0 dCi AUTOMATIQUE 4x4.
0% LEASING.

Modèle présenté et proposé: NISSAN X-TRAIL TEKNA SWISS EDITION avec pack Premium. 2.0 dCi 4x4 Xtronic, 177 ch (130 kW), 6.0 l/100 km (équivalent essence 6.7 l/100 km), 158 g CO₂/km, cat. d'eff. énergétique en attente d'homologation, prix catalogue Fr. 48 540.-, moins prime TOP NISSAN de Fr. 4890.-, moins prime de prévente de Fr. 2400.-, prix net Fr. 41 250.-, apport de Fr. 0.-, 36 mensualités de Fr. 555.-, 0 de toutes les voitures neuves vendues en Suisse: 139 g/km. Modèle présenté avec options, p. ex. roues hiver et non jantes été. Offre soumise aux conditions de leasing de RCI Finance SA, 8902 Urdorf: 10 000 km annuels, assurance emprunteur incluse, TAEG de 0.00%. Casco totale obligatoire pour tout contrat de leasing non comprise. L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur. Offre et prime de prévente valables uniquement sur les véhicules commandés par des particuliers chez les agents NISSAN participants, entre le 01.10.2016 et jusqu'à nouvel ordre.

Erard SA
Rue des Rangiers 22 • 2350 Saignelégier
Tél. : 032 951 11 41



L'histoire des courses de Saignelégier



Photo: Andrea Babey

Née de la rencontre de trois membres de la Société de Développement et d'Embellissement de Saignelégier (SDES) et de trois mushers (conducteurs de traîneaux) en quête d'un terrain adapté à la pratique du traîneau, la première course de chiens de traîneaux a eu lieu en 1973 avec 10 attelages devant 300 spectateurs.

La tenue d'un tel événement dans les Franches-Montagnes n'a pas manqué d'attirer de plus en plus de curieux et d'amateurs de chiens nordiques, à tel point que quelques années après sa création, la chaîne TF1 via son émission «30 millions d'amis» lui a consacré deux reportages. De plus, un film de 25 minutes, tourné par José Giovanni, a été diffusé à deux reprises sur cette même chaîne.

S'ensuit une collaboration avec le Trail Club of Europe pour organiser les championnats d'Europe qui feront de Saignelégier une des meilleures zones d'Europe pour la pratique du traîneau à chiens, puis une collaboration avec l'Alpirod (course sur 1000km en Europe, désormais disparue).

Plusieurs excellentes éditions entrecoupées d'annulations dues à la pluie et au foehn jalonnent les courses de Saignelégier jusqu'à atteindre des sommets de participation de 120 attelages internationaux et réunir 25000 spectateurs en 2015.

Avec la neige, le résultat est garanti à tous points de vue. Sans neige, un plan B a été élaboré depuis 2014 afin de maintenir une fête hivernale.

A l'heure actuelle, en 44 éditions, nous comptabilisons 24 courses maintenues pour 20 annulées (ou remplacées par un plan B).

Ce sport s'intègre parfaitement à notre merveilleux environnement et la manifestation contribue à faire découvrir et partager notre région et ses spécificités.

L'organisation des Courses de chiens de traîneaux et Fête du chien nordique à Saignelégier sera possible tant qu'il y aura d'aussi nombreux bénévoles et d'aussi généreux partenaires afin d'offrir au public un spectacle inoubliable.





Liste des donateurs

Auto-Sport 3000 SA
AXA Winterthur, agence principale
Café du Soleil
COOP Société Coopérative
Donzé Peinture Concept SA
Fiduconsult Jura SA
FMGC SA
Joseph Haefeli SA, électroménager
La Mobilière assurance
Landi Arc Jura SA
Léchenne Claude S.à.r.l.
Librairie papeterie des Franches-Montagnes
Matériaux Sabag SA
Mercier SA
Migros Neuchâtel Fribourg
Muscher Club Suisse
Paupe Stations SA
Pharmacie des Franches-Montagnes
Pierre Bernard
Scierie de la Gruère
TG Mécanique
Zürich Assurances



Programme de la Fête du chien nordique

(en cas d'enneigement insuffisant)

Dimanche 29 janvier 2017

Dès 10 h 00 Fête, animations avec chiens nordiques
11 h 00 Partie officielle
Production de Diabolo (sur la galerie)
13 h 15 Présentation des races
13 h 45 Course des trappeurs / Agility
15 h 00 Présentation des races

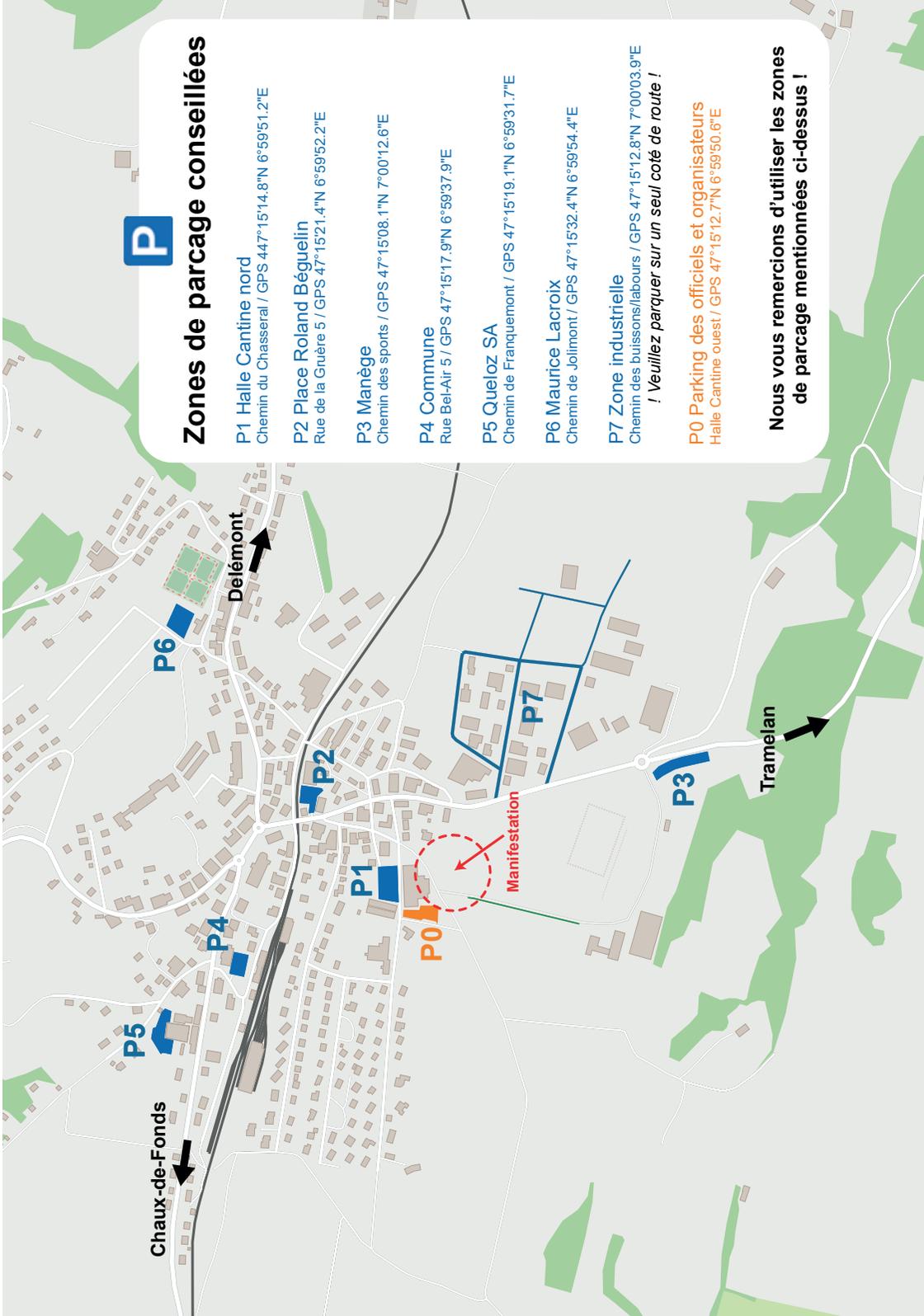
Animations permanentes:

En intérieur (et en extérieur si le temps est clément)

Animations diverses dans et autour du village nordique
ainsi que sur la galerie de la Halle-Cantine
SOS Chiens Polaires
Présentation de chiots (dimanche uniquement)
Initiation au tir à l'arc
Pétanque sur glace (si les conditions le permettent)
Balades en traîneaux (si les conditions le permettent)
Boutique
Ecole de parapente locale PILOT
Simulateur de Golf Indoor
Rolf Perreten, luthier et photographe
Cédric Boegli (alias Cédart), peintre
Lyne Héritier, céramiste
Stand'été
Aurèle Morf et les Caves de Saint Germain
Musée du Tour Automatique et d'Histoire de Moutier
Tombola
Bar des Trappeurs
Restauration chaude et cantine chauffée
Entrée libre



**LES CHIENS DE COMPAGNIE NE SONT PAS ADMIS
DANS L'ENCEINTE DE LA FÊTE.**



P

Zones de parcage conseillées

- P1** Halle Cantine nord
Chemin du Chasseral / GPS 47°15'14.8"N 6°59'51.2"E
- P2** Place Roland Béguelin
Rue de la Gruère 5 / GPS 47°15'21.4"N 6°59'52.2"E
- P3** Manège
Chemin des sports / GPS 47°15'08.1"N 7°00'12.6"E
- P4** Commune
Rue Bel-Air 5 / GPS 47°15'17.9"N 6°59'37.9"E
- P5** Queloz SA
Chemin de Franquemont / GPS 47°15'19.1"N 6°59'31.7"E
- P6** Maurice Lacroix
Chemin de Jolimont / GPS 47°15'32.4"N 6°59'54.4"E
- P7** Zone industrielle
Chemin des buissons/labours / GPS 47°15'12.8"N 7°00'03.9"E

P0 Parking des officiels et organisateurs
Halle Cantine ouest / GPS 47°15'12.7"N 6°59'50.6"E

Nous vous remercions d'utiliser les zones de parcage mentionnées ci-dessus !



Ragusa

Camille Bloch Shop
2608 Courtelary
Lundi - vendredi : 13h30-18h30
Samedi : 09h00-12h00

Camille Bloch

Ragusa

100% NATUREL



WWW.RAGUSA.SWISS
[f @RAGUSA.ORIGINAL](https://www.facebook.com/RAGUSA.ORIGINAL)



En cas d'enneigement insuffisant:

Fête du chien nordique

Dimanche 29 janvier 2017 · Saignelégier

Invité d'honneur:

MOUTIER
Cœur de Jura

Dès 10h et toute la journée:

Nombreuses animations avec chiens nordiques

Jeux, expositions et tombola

Restauration – bar à la Halle-Cantine

www.sde-saignelegier.ch

Organisation: Société de Développement et d'Embellissement de Saignelégier SDES

